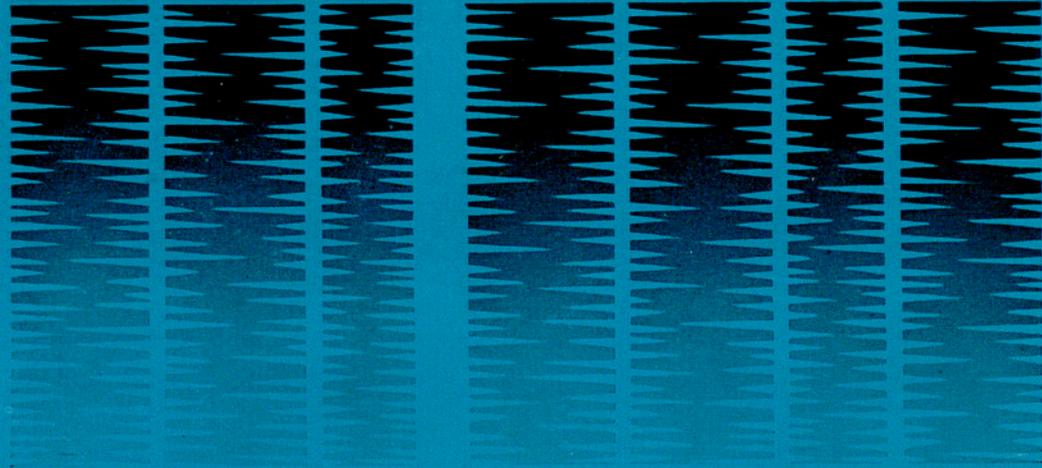


TEL-AVIV



TEL-AVIV-YAFO—METROPOLE MEDITERRANEENNE D'ISRAËL

1968

23





*Cher visiteur,*

*Cette brochure a été spécialement préparée à votre intention. Dans ses pages, nous avons essayé de vous donner un aperçu de l'histoire et du progrès réalisé par la ville de Tel-Aviv-Yafo depuis sa fondation il y a près de 52 ans.*

*Il va sans dire que cette brochure ne peut être qu'une brève introduction à la connaissance de notre ville, mais j'espère que pendant votre séjour ici vous ferez mieux connaissance avec Tel-Aviv*

*non seulement en tant qu'entité géographique, mais aussi avec ses musées, ses théâtres, ses parcs et jardins, ses institutions municipales et économiques, et, avant tout, avec sa population.*

*J'espère vivement que votre séjour dans notre ville sera à la fois agréable et utile et que cette brochure vous servira de petit memento de votre visite chez nous.*

*Au nom de la population de Tel-Aviv-Yafo et en mon nom personnel, je termine avec le salut hébraïque traditionnel — "Chalom!" — qui signifie: Paix.*

MORDEKHAI NAMIR  
Le Président du Conseil Municipal



En 1909, soixante familles quittèrent la ville ancienne de Yafo (Jaffa) afin de fonder un quartier résidentiel juif, loin des quartiers de misère et loin de la domination arabe et turque. Ils firent une marche de plusieurs kilomètres à travers les dunes de sable, le long de la côte méditerranéenne, choisirent un emplacement sablonneux et dirent: "Ici, nous bâtirons nos foyers". Ce groupe de premiers fondateurs était dirigé par Méir Dizengoff, le visionnaire "Père de Tel-Aviv" et le premier maire de la ville. Mais lui-même pouvait à peine prévoir qu'une entreprise commencée sur une échelle aussi modeste se transformerait en une métropole florissante, la première ville juive du monde.

Tel-Aviv signifie Colline du Printemps. Dès le début, la ville avait dû faire face à de nombreuses difficultés dans sa lutte pour l'existence et pour son développement. Le conflit le plus acerbe l'opposait aux autorités turques de l'époque qui craignaient l'existence d'une communauté juive indépendante en leur sein. C'est ainsi que, pendant la première Guerre mondiale, les habitants de Tel-Aviv furent expulsés de la ville.

Après la Guerre, au fur et à mesure que Tel-Aviv grandissait, les dirigeants de la ville avaient à faire face à la population arabe qui, craignant l'épanouissement juif, s'attaquèrent sauvagement à la vie et à la propriété juives. Ces attaques se poursuivirent jusqu'à la Guerre d'Indépendance de 1948, lorsque fut amalgamée à Tel-Aviv sous le nom de Tel-Aviv-Yafo.

Les problèmes auxquels se heurte la municipalité de Tel-Aviv-Yafo depuis l'établissement de l'Etat d'Israël sont probablement sans précédent dans le monde entier. Le nombre des habitants ayant doublé en 12 ans, la municipalité s'est vue dans l'obligation d'entreprendre un travail presque surhumain: il fallait créer de nouvelles écoles dans les nouveaux quartiers, des services sanitaires, installer le système de canalisation, l'éclairage des routes et des rues ainsi que d'innombrables autres différents services qu'une ville doit fournir à ses habitants.

Par-dessus tout, l'immigration illimitée dans la ville posait des problèmes sociaux d'un caractère nouveau. Des dizaines de milliers de nouveaux résidents de Tel-Aviv-Yafo étaient originaires de pays sous-développés ou des réfugiés des camps de concentration nazis en Europe. Beaucoup d'entre eux étaient infirmes ou trop âgés pour travailler; d'autres n'avaient ni métier ni professions; d'autres encore, bien nombreux, souffraient de maladies chroniques.

Les 12 années de l'Etat ont apporté des changements radicaux dans la ville. Il reste encore beaucoup à faire et la ville, comme d'ailleurs le pays tout entier, a encore à résoudre des problèmes de la première importance.

Les chiffres suivants donneront une idée du développement rapide de la ville pendant les douze dernières années:

	1948	1960	Accroissement
Surface municipale (hectares)	2632,50	5124,46	6,153
Population	210.000	400.000	190.000
Budget ordinaire	3.800.000 L.I.	59.800.000 L.I.	56 millions L.I.
Budget d'équipement	1.500.000 L.I.	27.500.000 L.I.	26 millions L.I.
Unités de logement (chambres)	104.500	234.000	129.500
Classes dans les écoles municipales	508	2.300	1.792
Elèves dans les écoles municipales	20.075	79.300	59.225
Lits dans les hôpitaux municipaux	333	650	317
Routes pavées (km.)	140	290	150
Jardins publics (hectares)	20,25	202,50	177,50
Consommation d'eau (c.c.)	23 millions	57 millions	34 millions
Magasins, ateliers, petites entreprises	26.000	53.000	27.000

Tout le long de cet accroissement fiévreux, la ville n'a pas négligé les besoins culturels de la population. Le Centre culturel municipal avec l'auditorium F.R. Mann, siège de l'Orchestre philharmonique d'Israël — célèbre dans le monde entier —, le

pavillon Helena Rubinstein au Musée de Tel-Aviv, le Musée Haaretz (fondé par feu le Dr. W. Moses), le Musée d'Histoire de Tel-Aviv et le Musée de l'ancienne Yafo ne sont que quelques-unes des institutions culturelles érigées par la municipalité, pendant les dernières années. Leur modernisme symbolise la jeunesse et l'aspect moderne de la ville.

L'Université de Tel-Aviv a été fondée par la municipalité il y a 6 ans, dans le but d'offrir une éducation supérieure à ceux des jeunes tel-aviviens que les parents n'ont pas les moyens d'envoyer faire leurs études à l'Université hébraïque de Jérusalem. En même temps, l'Université de Tel-Aviv permet aux travailleurs de continuer leurs études après les heures de travail.

Le nombre des étudiants dans les trois facultés des Lettres, de Judaïsme et des Sciences naturelles s'élève actuellement à 800. En plus de ces trois facultés, l'Université comporte également des sections d'histoire militaire et d'art dramatique. L'Université hébraïque de Jérusalem maintient à Tel-Aviv une section de ses facultés de Droit et d'Economie, dont les cours sont suivis par presque 1.500 étudiants. Les tâches immenses d'absorption et de réinstallation de plus de 200.000 nouveaux citoyens venus de 60 pays ont retardé la construction d'un Hôtel de Ville digne d'une cité qui constitue le centre économique, commercial, culturel et touristique du pays. Les plans du bâtiment ont déjà été préparés mais l'érection ne commencera pas avant la mise en chantier des logements permanents destinés à héberger les tel-aviviens qui habitent encore les quelques camps de transit installés à la hâte, lors de l'immigration massive commencée en 1950.

Il faut espérer que les deux projets seront réalisés simultanément dans un proche avenir.

Le Président de l'Etat,  
M. Itzhak Ben-Tsevi,  
signe le livre des visiteurs  
dans le bureau du Maire  
pendant une visite offi-  
cielle à Tel-Aviv.



Le pavillon municipal à l'exposition de Tel-Aviv.





100

La maquette du nouvel Hôtel-de-Ville.

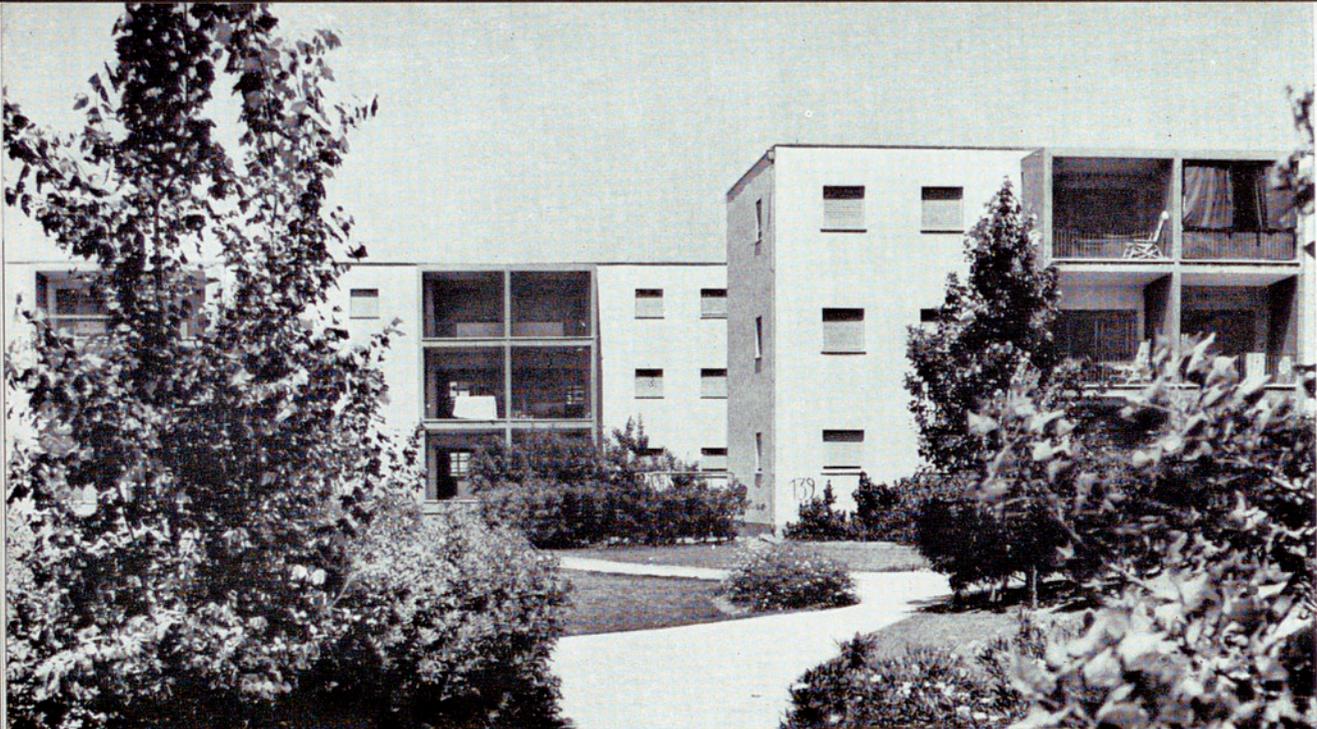


Dans la vieille Yafa.



102

La rue Dizengoff se prépare pour la Journée de l'Indépendance.



Deux vues du projet moderne de logement Ramath-Aviv, sur l'autre rive du Yarkone.

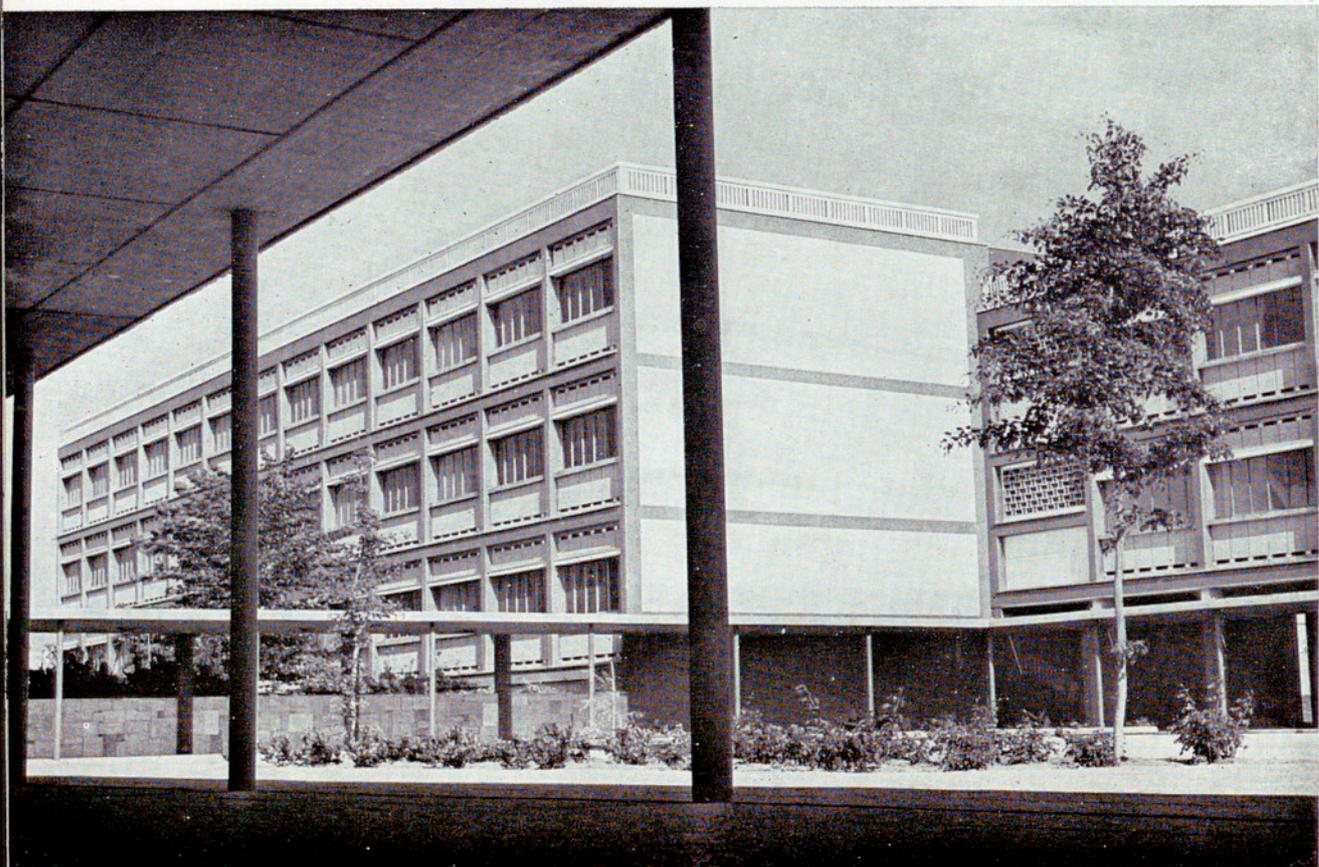
Un coin du Parc de l'Indépendance.





L'esplanade au bord de la mer. Yafo au fond.

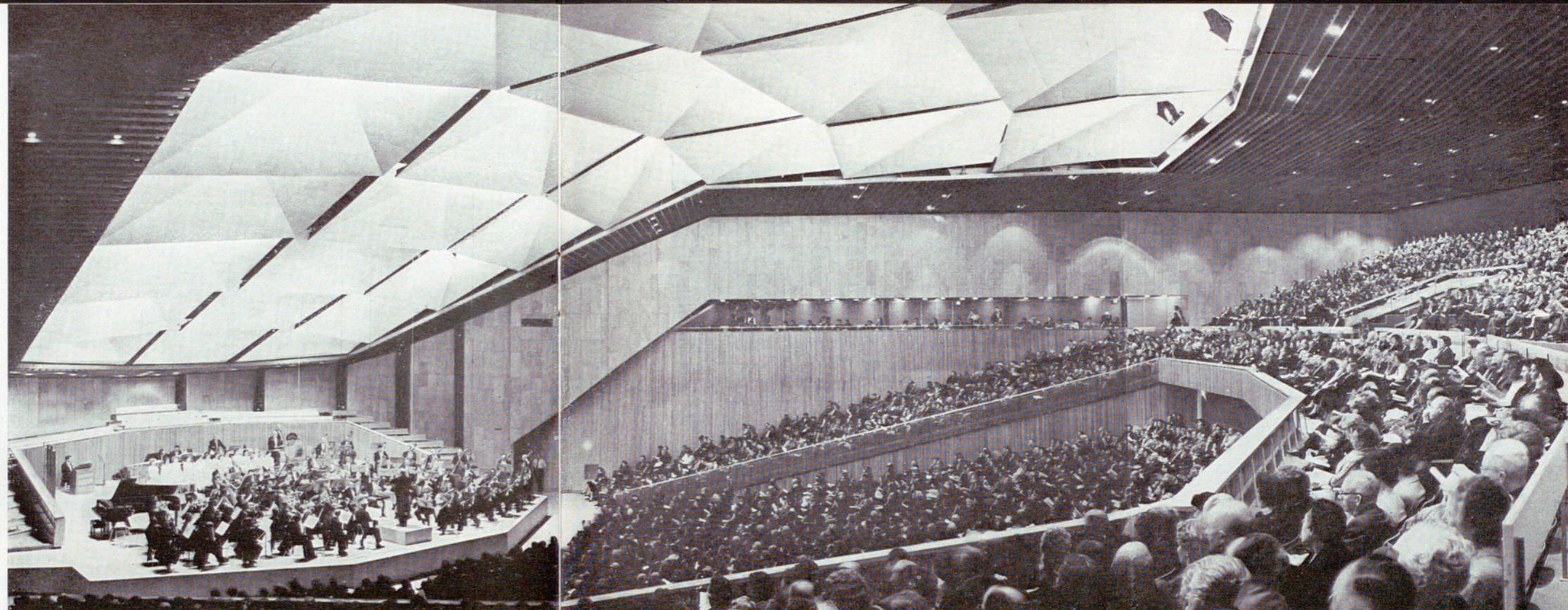
Le nouveau lycée municipal au quartier résidentiel de Ramath-Aviv,  
construit en collaboration avec l'Alliance Israélite Universelle de Paris.





Le pavillon du verre au Musée Haaretz avec quelques objets merveilleux en verre ancien.





L'intérieur du pavillon  
Helena Rubinstein au  
Musée de Tel-Aviv.

L'Orchestre philharmonique d'Israël joue devant une salle  
comble à l'Auditorium F.R. Mann du Centre culturel municipal.



L'hôpital municipal de Tel-Aviv récemment terminé.

L'une des institutions municipales pour enfants abandonnés.



113



La jardin zoologique  
de Tel-Aviv.

Pendant les vacances, les enfants de Tel-Aviv s'amuse dans des camps d'été spécialement installés par la municipalité.



115



Des bâtiments modernes d'habitation remplacent  
des baraques dans un quartier central de la ville.



Le nouveau bâtiment de la Banque des  
Travailleurs, situé Blvd. Rothschild.

117

*On peut obtenir  
de plus amples renseignements sur Tel-Aviv-Yafo aux*

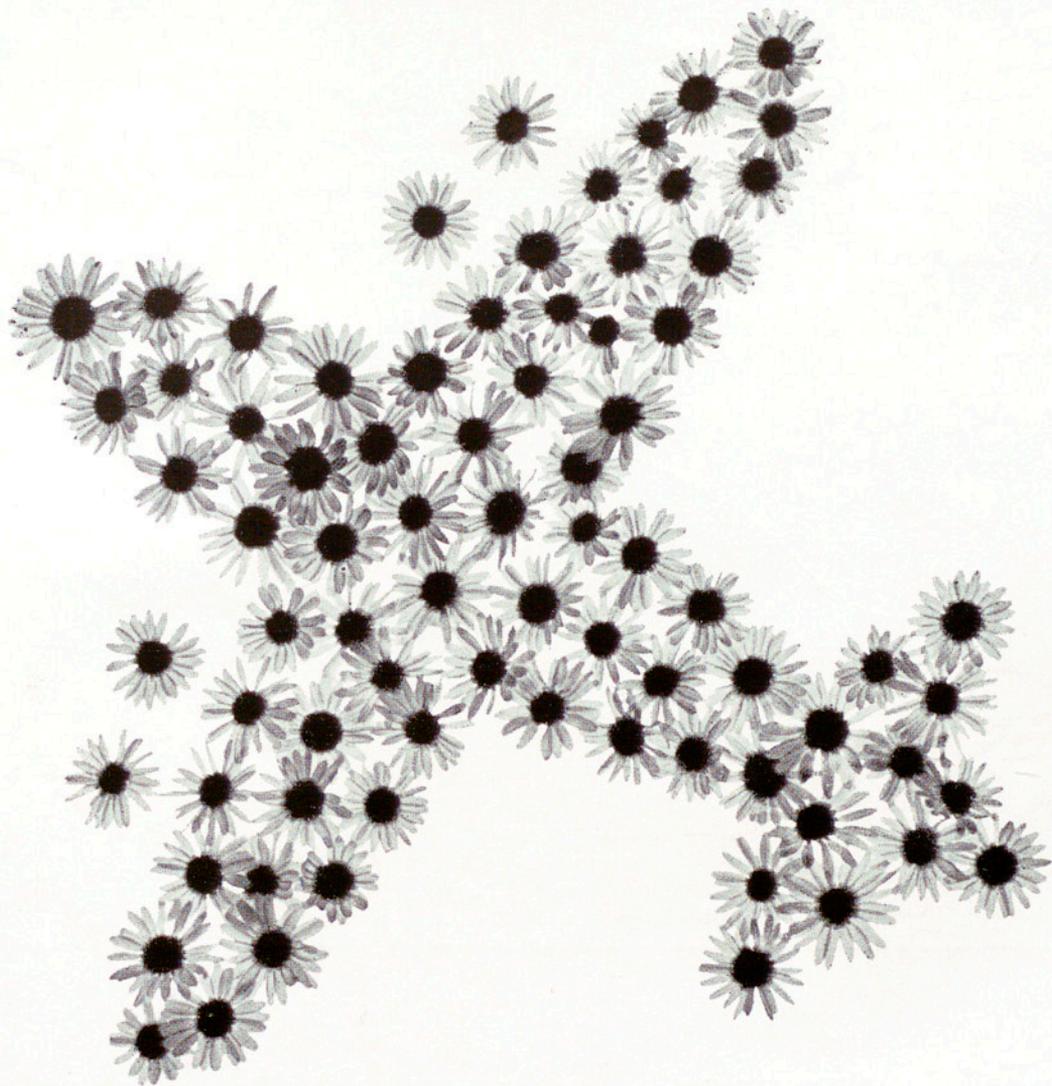
**SERVICES D'INFORMATION  
DE LA MUNICIPALITÉ DE TEL-AVIV-YAFO**

24, rue Bialik, Tel-Aviv. Tél: 64201

*ou aux*

**BUREAUX DE RENSEIGNEMENTS  
de la  
DIRECTION GÉNÉRALE DU TOURISME ISRAÉLIEN**

JÉRUSALEM	60, Ave. King George	Tél. 23420
TEL-AVIV	7, rue Mendélé	Tél. 23266
HAIFA VILLE	2, rue Balfour	Tél. 66521
HAIFA PORT	Salle des voyageurs	Tél. 3988
NAZARETH	Rue Casanova	Tél. 144
TIBÉRIADE	8, rue de Nazareth	Tél. 92
LOD (LYDDA)		
AÉROPORT	Salle des voyageurs (jour et nuit)	Tél. 971008
SAFED	Bâtiment municipal (été seulement)	Tél. 47
ACHKELON	Tour de l'Horloge	Tél. 309
KIRIATH-GATH	Beth Haam	Tél. 57
BEERCHÉVA	Beth Haam	Tél. 189
EILATH		
AÉROPORT	Salle des voyageurs	Tél. 268



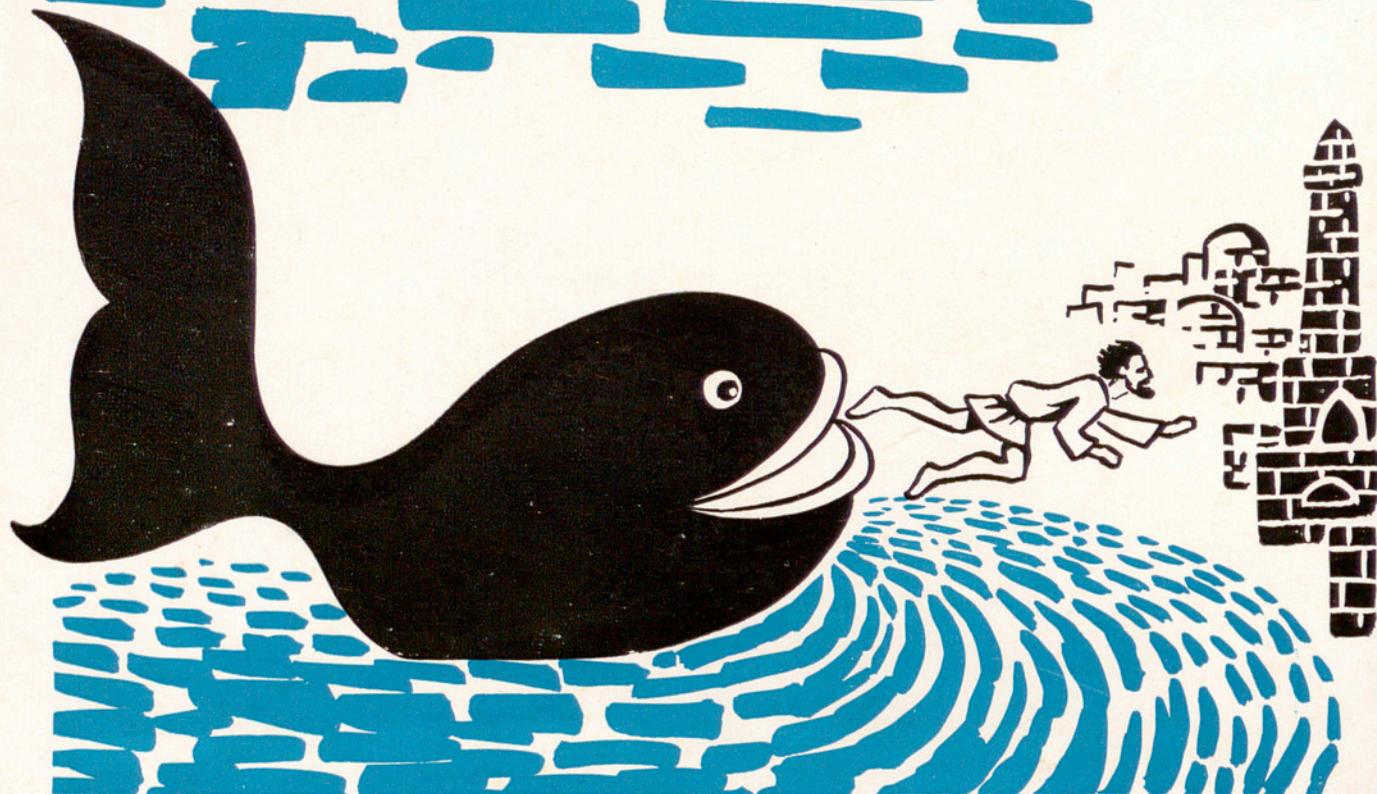
D'un seul coup d'aile et en moins de cinq heures, nous vous emmenons en Israël. Avec le fameux turbo-propulseur Britannia, l'appareil le plus rapide sur cette ligne. Nous nous réjouissons de vous présenter notre jeune

pays: ses terres fertiles, ses lieux saints, son littoral tempéré sous un soleil resplendissant. La culture de l'Orient et l'hospitalité de l'Occident vous attendent. Quel heureux voyage en perspective !

**ELAL**  
ISRAEL AIRLINES

Reservation: El Al Israel Airlines Tel Aviv, 94, Allenby Rd. Tel. 67756/7

Amsterdam: Rokin 40, Tel. 634 22. Athens: Constitution Sq., Tel 30626. Brussels: 13, rue d'Egmont, Tel. 130670. Cologne: Am Hof 52, Tel 21 29 51/52, Istanbul: 187, Cumhuriyet Cadessi St., Tel. 47 24 82/27 24 83. Johannesburg: Geneva House, Loveday St., Tel. 835-6461. London: 5/11 Regent Street SW 1, Tel. Trafalgar 9080. Munich: Maxburg, Pacellistrasse 2, Tel. 29 68 88-9. New York: 610 Fifth Av., Rockefeller Center, Tel. Plaza 1-3400. Paris: 24, boulevard des Capucines, Tel. Richelieu 41-29. Rome: Via Bissolati 68, Tel. 487-759. Teheran: Avenue Ferdowsi 26, Tel. 304 267, Vienna: Wien 1, Stephansplatz 10-11, Tel. 6375 59/63 85 84. Zurich: Fraumünsterstrasse 2, Tel. 27 3000,



...voilà comment Jonah arriva à Yafa  
avant quelques milliers d'années

**AUJOURD'HUI** vous arrivez vers la côte d'ISRAEL  
à bord des paquebots de luxe s. s. ISRAEL, s. s. JERUSALEM,  
s. s. THEODOR HERZL, s. s. ZION

**ZIM** ISRAEL NAVIGATION COMPANY

